

C-28

First Session, Thirty-eighth Parliament,
53 Elizabeth II, 2004

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-28

An Act to amend the Food and Drugs Act

FIRST READING, NOVEMBER 29, 2004

THE MINISTER OF HEALTH

C-28

Première session, trente-huitième législature,
53 Elizabeth II, 2004

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-28

Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues

PREMIÈRE LECTURE LE 29 NOVEMBRE 2004

LE MINISTRE DE LA SANTÉ

SUMMARY

This enactment would amend the *Food and Drugs Act* to provide the Minister of Health with the authority to issue interim marketing authorizations for foods that contain certain substances at specified levels, and to exempt the foods from the applicable requirements of that Act and its regulations relating to the sale of those foods.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les aliments et drogues* afin d'autoriser le ministre de la Santé à délivrer des autorisations de mise en marché provisoire pour des aliments qui contiennent certaines substances en des quantités fixées et d'exempter ces aliments des exigences relatives à leur vente prévues dans cette loi et ses règlements.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-28

PROJET DE LOI C-28

An Act to amend the Food and Drugs Act

Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues

R.S., c. F-27

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. F-27

1. Section 4 of the *Food and Drugs Act* is renumbered as subsection 4(1) and is amended by adding the following:

1. L'article 4 de la *Loi sur les aliments et drogues* devient le paragraphe 4(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :

Exemptions

(2) A food is not adulterated for the purposes of paragraph (1)(d)

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)d), un aliment n'est pas tenu pour falsifié :

Exceptions

(a) by an agricultural chemical or its components or derivatives, if the sale of the food is subject to an interim marketing authorization issued under subsection 30.2(1) and the amount of the agricultural chemical and the components or derivatives, singly or in any combination, in or on the food does not exceed the maximum residue limit that is set out in the authorization;

a) par un produit chimique agricole ou ses composants ou dérivés, si la vente de l'aliment fait l'objet d'une autorisation de mise en marché provisoire accordée en vertu du paragraphe 30.2(1) et la quantité de résidus du produit chimique agricole et des composants ou dérivés — seuls ou en combinaison — dans l'aliment ou sur sa surface ne dépasse pas la limite maximale de résidu indiquée dans l'autorisation;

(b) by a veterinary drug or its metabolites, if the sale of the food is subject to an interim marketing authorization issued under subsection 30.2(1) and the amount of the veterinary drug and the metabolites, singly or in any combination, in the food does not exceed the maximum residue limit that is set out in the authorization; and

b) par une drogue pour usage vétérinaire ou ses métabolites, si la vente de l'aliment fait l'objet d'une autorisation de mise en marché provisoire accordée en vertu du paragraphe 30.2(1) et la quantité de résidus de la drogue et des métabolites — seuls ou en combinaison — dans l'aliment ne dépasse pas la limite maximale de résidu indiquée dans l'autorisation;

(c) by a pest control product as defined in subsection 2(1) of the *Pest Control Products Act*, chapter 28 of the Statutes of Canada, 2002, or its components or derivatives, if the amount of the pest control product or the components or derivatives in or on the food

c) par un produit antiparasitaire — au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les produits antiparasitaires*, chapitre 28 des Lois du Canada (2002) — ou ses composants ou dérivés, si l'aliment vendu contient le produit antiparasitaire, les composants ou les dérivés,

being sold does not exceed the maximum residue limit specified under section 9 or 10 of that Act.

2. Subsection 30(1) of the Act is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (o) and by adding the following after paragraph (p):

(q) defining “agricultural chemical”, “food additive”, “mineral nutrient”, “veterinary drug” and “vitamin” for the purposes of this 10 Act; and

(r) respecting interim marketing authorizations, including applications for authorizations.

3. The Act is amended by adding the following after section 30.1:

Interim Marketing Authorizations

30.2 (1) The Minister may issue an interim marketing authorization for a food that provides for any matter referred to in subsection (2), and may exempt the food from the application, in 20 whole or in part, of sections 5 to 6.1 and the applicable requirements of the regulations, if the Minister determines that the food would not be harmful to the health of the purchaser or consumer. 25

(2) An authorization may provide for any of the following that are applicable to the food:

(a) the maximum residue limit in respect of an agricultural chemical and its components or derivatives, singly or in any combination; 30

(b) the maximum residue limit in respect of a veterinary drug and its metabolites, singly or in any combination;

(c) the maximum level of use in respect of a food additive; and 35

(d) the minimum or maximum level, or both, in respect of a vitamin, a mineral nutrient or an amino acid.

(3) An authorization may provide for a maximum residue limit in respect of an 40 agricultural chemical or veterinary drug, or a maximum level of use in respect of a food additive, only if

ou en est recouvert, en une quantité ne dépassant pas la limite maximale de résidu fixée en vertu des articles 9 ou 10 de cette loi.

2. Le paragraphe 30 (1) de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa p), de ce qui suit :

q) définir les termes « additif alimentaire », « drogue pour usage vétérinaire », « minéral nutritif », « produit chimique agricole » et « vitamine » pour l’application de la présente 10 loi;

r) régir les autorisations de mise en marché provisoire, y compris les demandes d’autorisation.

3. La même loi est modifiée par adjonction, après l’article 30.1, de ce qui suit :

Autorisations de mise en marché provisoire

30.2 (1) Le ministre peut accorder une autorisation de mise en marché provisoire pour un aliment, à l’égard de l’un des sujets mentionnés au paragraphe (2), et exempter celui-ci de 20 l’application de tout ou partie des articles 5 à 6.1 et des dispositions réglementaires applicables, s’il conclut que l’aliment ne serait pas nuisible à la santé de l’acheteur ou du consommateur. 25

(2) L’autorisation peut prévoir, à l’égard d’un aliment, s’il y a lieu :

a) la limite maximale de résidu de tout produit chimique agricole et de ses composants ou dérivés, seuls ou en combinaison; 30

b) la limite maximale de résidu de toute drogue pour usage vétérinaire et de ses métabolites, seuls ou en combinaison;

c) la limite de tolérance pour l’utilisation de tout additif alimentaire; 35

d) la quantité minimale ou maximale de toute vitamine, de tout minéral nutritif et de tout acide aminé.

(3) L’autorisation ne peut prévoir, à l’égard 40 d’un produit chimique agricole ou d’une drogue pour usage vétérinaire, la limite maximale de résidu, ou à l’égard d’un additif alimentaire, la limite de tolérance, que dans les cas suivants :

Interim marketing authorization

Types of authorization

Limitation

Autorisation de mise en marché provisoire

Types d’autorisation

Limites

	<p>(a) in the case of an agricultural chemical, the regulations allow the agricultural chemical and its components or derivatives, singly or in any combination, to be present in or on a food at or below a prescribed maximum residue limit and the authorization would allow the agricultural chemical and its components or derivatives, singly or in any combination, to be present in or on the food in an amount that exceeds that limit, or to be present in or on a different food;</p> <p>(b) in the case of a veterinary drug, the regulations allow the veterinary drug and its metabolites, singly or in any combination, to be present in a food at or below a prescribed maximum residue limit and the authorization would allow the veterinary drug and its metabolites, singly or in any combination, to be present in the food in an amount that exceeds that limit, or to be present in a different food; and</p> <p>(c) in the case of a food additive, the regulations allow the food additive to be present in or on a food at or below a prescribed maximum level of use and the authorization would allow it to be used in or on the food in an amount that exceeds that level of use, or would allow it to be used in or on a different food.</p>	<p>a) la présence du produit chimique agricole et de ses composants ou dérivés — seuls ou en combinaison — dans l'aliment ou sur sa surface est permise par règlement jusqu'à la limite maximale de résidu qui y est fixée, et l'autorisation permettrait que le produit chimique agricole et ses composants ou dérivés soient présents — seuls ou en combinaison — dans l'aliment en cause ou sur sa surface au-delà de cette limite ou dans un autre aliment ou sur sa surface;</p> <p>b) la présence de la drogue et de ses métabolites — seuls ou en combinaison — dans l'aliment est permise par règlement jusqu'à la limite maximale de résidu qui y est fixée, et l'autorisation permettrait que la drogue et ses métabolites soient présents — seuls ou en combinaison — dans l'aliment en cause au-delà de cette limite ou dans un autre aliment;</p> <p>c) la présence de l'additif alimentaire dans l'aliment ou sur sa surface est permise par règlement jusqu'à la limite de tolérance qui y est fixée pour son utilisation, et l'autorisation permettrait qu'il soit utilisé au-delà de cette limite dans l'aliment en cause, ou qu'il soit utilisé dans un autre aliment ou sur la surface d'un autre aliment.</p>	
Terms and conditions	(4) An authorization may contain any terms and conditions specified by the Minister.	(4) L'autorisation peut être assortie des conditions spécifiées par le ministre.	Conditions de l'autorisation
Exemption from Statutory Instruments Act	(5) An authorization and any notice cancelling the authorization	(5) L'autorisation et tout avis l'abrogeant sont soustraits à l'application des articles 3, 5 et 11 de la <i>Loi sur les textes réglementaires</i> et publiés dans la <i>Gazette du Canada</i> .	Dérogation à la <i>Loi sur les textes réglementaires</i>
	(a) are exempt from the application of sections 3, 5 and 11 of the <i>Statutory Instruments Act</i> ; and		
	(b) shall be published in the <i>Canada Gazette</i> .		
When effective	(6) An authorization has effect beginning on the day on which it is published in the <i>Canada Gazette</i> , and ceases to have effect on the earliest of	(6) L'autorisation prend effet dès sa publication dans la <i>Gazette du Canada</i> et cesse d'avoir effet à la première en date des éventualités suivantes :	Période de validité
	(a) the day on which a notice cancelling the authorization is published in the <i>Canada Gazette</i> ,	a) la publication de son avis d'abrogation dans la <i>Gazette du Canada</i> ;	
		b) l'entrée en vigueur d'un règlement au même effet pris en vertu de la présente loi;	

(b) the day on which a regulation made under this Act, that has the same effect as the authorization, comes into force, and

(c) two years after the day on which the authorization is published.

5

c) l'expiration d'une période de deux ans suivant sa publication.

Deeming provision

4. A Notice of Interim Marketing Authorization that is issued under the *Food and Drug Regulations* before the day on which this section comes into force, in respect of any matter referred to in subsection 30.2(2) of the *Food and Drugs Act*, as enacted by section 3 of this Act, and that is in effect on the day on which this section comes into force, is deemed to be an interim marketing authorization issued under subsection 30.2(1) of that Act.

15

4. L'autorisation de mise en marché provisoire accordée avant l'entrée en vigueur du présent article en vertu du *Règlement sur les aliments et drogues* à l'égard des sujets mentionnés au paragraphe 30.2(2) de la *Loi sur les aliments et drogues*, édicté par l'article 3 de la présente loi, est réputée être une autorisation de mise en marché provisoire accordée en vertu du paragraphe 30.2(1) de cette loi, si elle a toujours effet le jour de l'entrée en vigueur du présent article.

Présomption

5

Pest control products

5. (1) The maximum residue limit established for an agricultural chemical and its derivatives under the *Food and Drug Regulations*, as those regulations read immediately before the coming into force of this subsection, is deemed, if the agricultural chemical is a pest control product as defined in subsection 2(1) of the *Pest Control Products Act*, chapter 28 of the Statutes of Canada, 2002, to have been specified by the Minister under section 9 or 10 of that Act as the maximum residue limit for that agricultural chemical and its derivatives.

20

5. (1) La limite maximale de résidu fixée pour un produit chimique agricole et ses dérivés dans le *Règlement sur les aliments et drogues*, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur du présent paragraphe, est réputée avoir été fixée pour ce produit et ces dérivés par le ministre en vertu des articles 9 ou 10 de la *Loi sur les produits antiparasitaires*, chapitre 28 des Lois du Canada (2002), si le produit chimique agricole est un produit antiparasitaire au sens du paragraphe 2(1) de cette loi.

Produits antiparasitaires

25

Coming into force

(2) Subsection (1) comes into force on the later of the coming into force of sections 1 to 4 of this Act and the coming into force of section 89 of the *Pest Control Products Act*, chapter 28 of the Statutes of Canada, 2002.

30

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur des articles 1 à 4 de la présente loi ou, si cette date est postérieure, à la date d'entrée en vigueur de l'article 89 de la *Loi sur les produits antiparasitaires*, chapitre 28 des Lois du Canada (2002).

Entrée en vigueur

30

Order in council

6. This Act, other than section 5, comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

35

6. La présente loi, à l'exception de l'article 5, entre en vigueur à la date fixée par décret.

Décret

EXPLANATORY NOTES

NOTES EXPLICATIVES

*Food and Drugs Act**Loi sur les aliments et drogues*

Clause 1: New.

Article 1: Nouveau.

Clause 2: Relevant portion of subsection 30(1):

Article 2: Texte du passage visé du paragraphe 30(1):

30. (1) The Governor in Council may make regulations for carrying the purposes and provisions of this Act into effect, and, in particular, but without restricting the generality of the foregoing, may make regulations

30. (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre les mesures nécessaires à l'application de la présente loi et, notamment :

Clause 3: New.

Article 3: Nouveau.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage Paid

Port payé

Letter mail

Poste-lettre

1782711

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:

Publishing and Depository Services

PWGSC, Ottawa, ON K1A 0S5

Internet: <http://publications.gc.ca>

1-800-635-7943 or Local 613-941-5995

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :

Les Éditions et Services de dépôt

TPSGC, Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Internet: <http://publications.gc.ca>

1-800-635-7943 ou appel local (613) 941-5995

Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
Aussi disponible sur le réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à l'adresse suivante :
<http://www.parl.gc.ca>

Available from:
Publishing and Depository Services
PWGSC, Ottawa, ON K1A 0S5

En vente :
Les Éditions et Services de dépôt
TPSGC, Ottawa (Ontario) K1A 0S5